



韩国语教材开发研究会核心教材

人文韩国语

외국인 유학생을 위한
인문 한국어

[韩] 许 龙 ◎著
陈昱莹 ◎译

- 韩国外国语大学韩国语教育系教授倾力打造
- 轻松掌握人文、社科领域各专业课程精髓
- 提供笔记记录、报告撰写等最实用的信息
- 以大量资料为基础拓宽对专业课程的理解

世界图书出版公司

韩国语教材开发研究会核心教材

외국인 유학생을 위한

인문 한국어

人文韩国语

[韩]许 龙◎著

陈昱莹◎译

韩国语文人

著者[韩]: 许龙

译者: 陈昱莹

责任编辑: 李淑美 李五景

出版: 世界图书出版公司北京分公司

发行: 世界图书出版公司北京分公司

(地址: 北京市朝内大街137号 邮编: 100010 电话: 010-7797922)

销售: 各地新华书店及各大书店

印刷: 三河市国英印务有限公司

开本: 787mm×1092mm 1/16

印张: 21

字数: 280千

版次: 2009年2月第1版 2009年2月第1次印刷

版权登记: 图字01-2008-2008

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

人文韩国语/(韩)许龙编著;陈昱莹译.—北京:世界图书出版公司北京公司,
2009.2

韩国语教材开发研究会核心教材

ISBN 978-7-5062-9544-4

I. 人… II. ①许… ②陈… III. 朝鲜语—高等学校—自学参考资料
IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 189382 号

Korean Language for Academics in Humanities by Darakwon, Inc.

Copyright © 2007, Heo Yong

All rights reserved.

Chinese Translation Copyright © 2009, Beijing World Publishing Corporation

This translation published by arrangement with Darakwon, Inc.

人文韩国语

著 者: [韩]许龙

译 者: 陈昱莹

责任编辑: 李炳未 李玉景

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址:北京市朝内大街 137 号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 21

字 数: 580 千

版 次: 2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

版权登记: 图字 01-2008-2008

ISBN 978-7-5062-9544-4/H·1077 定价:40.00 元(含 Audio CD 一张)

版权所有 侵权必究

서문

해마다 중국에 유학을 가는 한국 학생들과 한국에 유학을 오는 중국인 학생들이 점점 늘어가고 있다. 이것은 한·중 교류를 위해서도 매우 바람직한 현상이다. 이렇게 해외 유학을 갈 때 가장 기본적으로 갖추어야 할 것이 그 나라의 언어이다. 중국어와 한국어는 언어적인 면에서 차이가 많아 중국 학생들이 한국어를 잘 하기가 쉽지 않다. 더구나 공부하는 학생은 일상 언어는 물론이고 강의실에서 사용하는 다양한 용어도 잘 알아야 한다. 필자는 중국을 비롯하여 해외에서 유학을 온 학생들 중 상당수가 수강신청에서부터 어려움을 겪는 것을 자주 보았다. 그들은 전공 수업 중에 자주 듣게 되는 전공 용어는 물론이고 강의실에서 늘 듣게 되는 강의용 언어 표현에도 익숙하지 않아 애를 태우는 것을 보면 안타까울 때가 많다. 게다가 교수의 설명을 자신의 말로 요약하는 노트 필기(note-taking) 또한 여간 어려운 일이 아니다. 그리고 한국어 구사에 어느 정도 자신이 있어 하는 학생들도 토론과 발표만은 자신이 없다고 말하는 것을 자주 듣게 된다. 이러한 이유로 중국 학생들은 매우 우수함에도 불구하고 좋은 성적을 받지 못하는 경우가 많다. 이 책은 이러한 유학생들에게 도움을 주기 위해 집필된 것이다.

이 책의 가장 큰 특징은 <차례>에서 알 수 있듯이 중국인 유학생들이 한국에서의 대학 생활을 함에 있어 기본적으로 필요한 항목들로 구성하였다. 1과에서부터 4과까지는 ‘수강 전 - 수강 중 I, II - 수강 후’의 단계로 구성하여 수강 신청에서부터 강의용 언어 표현, 노트 필기 방법, 토론과 발표의 방법, 그리고 발표 후 보고서 작성 방법 등의 내용을 담고 있다. 그리고 강의실 예절, 좋은 학점을 받는 법, 도서 대출 방법 등에 대한 안내도 제시하여 그들이 ‘낯섬’으로부터 조금이라도 벗어날 수 있도록 꾸몄다. 5과부터 16과까지는 언어, 문학, 문화, 철학, 사회 등 인문학 영역에 해당하는 다양한 주제의 글을 제시하여 해당 전공이나 교양 과목에 보다 쉽게 익숙해질 수 있도록 구성하였다.

각 과는 해당 주제를 다룬 <본문 읽기>를 중심으로 그 이전 활동과 이후 활동으로 구성되어 있다. 이전 활동으로는 주제와 관련된 자료를 들으면서 주제에 대한 배경 지식을 쌓는 활동과 주제와 관련된 주요 전공 어휘를 익히는 활동으로 구성되어 있다. 본문은 외국인 유학생들이 해당 주제를 익히는 데 필요한 글들을 실었다. 이후

활동으로는 본문에 제시된 문형과 표현을 익히는 활동, 본문에 제시된 어휘를 확장하는 활동, 본문 내용의 이해를 점검하는 활동, 그리고 주제와 관련된 과제를 수행하는 활동으로 이루어졌으며, 각 과의 마지막에는 중국인 유학생들이 한국에서의 대학 생활에 보다 쉽게 적응할 수 있도록 전공에 대한 기초적인 지식을 제공하였으며 끝으로 〈쉬어가기〉를 두어 주제와 관련된 다양한 읽을거리와 맞춤법이나 표준 발음 등을 제시하여 재미있고 유익한 학습이 되도록 꾸몄다.

이 책을 발간하는 데 있어 도움을 주신 분들에게 감사를 드린다. 먼저 이 책의 발간 의도를 충분히 이해하고 높이 평가하여 귀한 글들을 사용할 수 있도록 동의해 주신 원저자들에게 깊은 감사를 드린다. 그분들이 아니었으면 이 책은 세상의 빛을 보기 어려웠을 것이다. 그리고 사이버외국어대학교 한국어학부장인 진정란 교수에게 감사를 드린다. 진 교수는, 귀국 후 10여 년 동안 한국어교육 현장에서 떨어져 있어 감각이 떨어질 수밖에 없는 필자를 도와 글감을 구하고 이 책의 원고로 직접 강의를 하면서 전체적인 틀을 몇 번이고 새롭게 구성하는 등 이 책이 나오는 데 매우 큰 공헌을 하였다. 그리고 한국외국어대학교 한국어문화교육원의 박기선 박사, 김은정 선생 그리고 한국외국어대학교 국어국문학과 박사 과정 중인 정선주 학생에게도 고마움을 표한다. 이들도 진정란 교수를 도와 같은 일을 해 주었다. 그리고 이 책의 집필에 같이 참여하였다가 지금은 일본 니가타여자단기대학에 교환교수로 가 있는 허경행 박사에게도 감사를 드린다.

이 책을 출판하는 데 가장 큰 힘이 되어 주시고 오랫동안 기다려 주신 다락원의 정효섭 사장님과 작은 것 하나 그냥 넘어가지 않고 토론에 토론을 거치게 한 다락원 편집진들께도 감사를 드린다.

날로 늘어나는 중국인 유학생들이 이 책을 통하여 한국의 대학 생활에 보다 쉽게 적응하기를 바라며, 아울러 앞으로 더 훌륭한 책이 나와 그들이 한국 유학 생활을 성공적으로 마칠 수 있기를 바란다.

2008년 2월
허용

序言

到中国留学的韩国学生和到韩国留学的中国学生的数量每年都在增加,这种现象对于中韩两国的交流来说是值得倡导的。像这样到海外留学的时候,需要掌握的最基本的就是该国的语言。由于汉语和韩国语在语言结构方面差异很大,所以中国学生在运用韩国语的时候比较困难。而且学生不仅要掌握日常生活用语,还必须掌握教学中使用的各种术语。笔者经常看到包括中国学生在内的很多外国留学生从选课申请开始就遇到了困难。他们由于不熟悉专业课程中经常听到的专业术语,也不熟悉在课堂中经常听到的授课用语,因此耗费心思。看到这些,笔者深感焦虑。同时,使用自己的语言将教授的讲解概括成笔记更是一件非常困难的事情。此外,笔者经常听到那些对于韩国语遣词造句有一定信心的学生说只对讨论和发表没有信心之类的话。基于上述原因,无论多么优秀的中国学生也经常无法取得好成绩。本书就是为了帮助这些学生而编写。

本书最大的特征如“目录”所示,全书内容由中国学生在韩国的大学生活中所需要的最基本的项目构成。第1课到第4课,由“听课前——听课 I、II——听课后”几个阶段构成,包括从选课申请开始的课堂用语表达、记录笔记的方法、讨论与发表的方法,以及发表后书写报告书的方法等内容。同时就课堂礼仪、取得高分的方法、图书借阅的方法等进行了详实的说明,从而降低学生对这些项目的陌生感。第5课到第16课,包括与语言、文学、文化、哲学、社会等人文领域相关的主题及文章,其构成便于熟悉并掌握相关专业或公共课程。

每一课均以阐释主题的“课文阅读”为中心,由阅读前活动与阅读后活动构成。阅读前活动引入与主题相关的资料,由积累与主题相关的背景知识、熟悉与主题相关的重要专业词汇等两项活动构成。课文是以外国留学生需要熟悉的相关主题为内容进行编写的文章。阅读后活动包括熟悉课文中出现的句型与词汇、扩展课文中出现的词汇、检查对课文内容的理解,以及进行与主题相关的专题活动等内容。同时为了使中国留学生能更顺利地适应在韩国的大学生活,每一

课的最后部分都提供了与专业相关的基础知识,并以“休息一下”作为结束,提供与主题相关的各种阅读材料、缀字法知识或者标准发音法等内容,使学习更加充满趣味而从中获益。

在此,要向为本书出版提供帮助的诸位表示感谢。首先要感谢对本书出版给予充分理解和高度评价,并同意笔者使用其宝贵文章的原作者们,如果没有他们,本书将难以问世。还要感谢韩国远程外国语大学韩国语系主任晋静栏教授。为了帮助回国 10 年间因远离韩国语教育第一线而失去写作感觉的笔者,晋教授协助组织材料并亲自使用原稿试讲,还对本书的整体构成进行了多次调整,为本书的问世做出了巨大的贡献。同时还要感谢韩国外国语大学韩国语文化教育院的朴杞璿博士和金银正老师,以及韩国外国语大学国语国文系在读博士生郑璿朱,他们和晋静栏教授一样,为本书的出版提供了大力帮助。感谢参与本书编写,现在作为交换教授任职于日本新泻女子短期大学的许庆行博士。

感谢大力协助本书出版并付出长期等待的多乐园出版社的郑教燮社长,感谢不轻易放过任何一点儿小问题而反复探讨的多乐园出版社的编辑们。

衷心希望越来越多的中国留学生能通过本书轻松地适应韩国的大学生活,同时也希望今后能够推出更优秀的书籍帮助他们顺利结束韩国留学生活。

许龙

2008 年 02 月

이 책의 구성 및 활용

본 교재는 한국 소재 대학교의 인문 관련 학과로 진학하고자 하는 외국인 학습자들을 위한 책으로, 중·고급 이상의 한국어 교육을 받았거나 이에 준하는 한국어 능력을 가진 성인 학습자들을 대상으로 한다. 이 책은 외국인 학습자들이 한국 대학에 입학하여 겪는 학습의 어려움을 줄이고 보다 능률적으로 공부하는 데 도움을 주는 것을 목표로 한다.

본 교재의 1과부터 4과까지는 성공적인 대학 강의 수강을 위한 기초적인 내용을 지침서 형식으로 엮었고, 5과부터 16과까지는 인문학 영역의 다양한 읽기 자료를 통해 고급 수준의 표현 및 이해 능력을 배양할 수 있도록 하였다.

1과는 수업에 들어가기 전에 알아야 할 내용이고, 2, 3과는 강의 노트 필기 및 질문하기 등 강의 듣기에 관한 내용이며, 4과는 수업 후 발표와 토론에 관련된 내용으로 구성되어 있다. 또한, 각 과마다 《연습하기》, 《활용하기》, 《보충하기》, 《쉬어가기》 등을 통해 실전에 적용해 볼 수 있는 문제와 읽을거리들을 제공하였다.

5과부터 16과까지의 각 과는 《듣고 생각하기》, 《핵심 용어 익히기》, 《본문 읽기》, 《문형과 표현 익히기》, 《연습하기》, 《내용 이해하기》, 《과제 활동하기》, 《보충하기》, 《쉬어가기》로 구성되어 있다.

책의 부록에는 학습자들이 혼자서 공부하는 데 문제가 없도록 《듣고 생각하기》의 듣기 지문과 《듣고 생각하기》, 《연습하기》, 《내용 이해하기》 문제의 모범 답안을 함께 실었다.

듣고 생각하기 第一節 第一課

② Track 4의 내용을 읽고 오늘 배운 내용을 생각해 봅시다. **활동 Track 4의 내용, 思考今天學習內容的主題。**

구분	1	2	3	4
지향 목표	34.5	29.5	0.9	0.7

듣고 생각하기

해당 읽기 자료와 관련된 자료를 듣고 답을 찾아보는 활동으로 본문 내용에 대한 배경 지식을 쌓으며 주제가 무엇인지 생각해 볼 수 있도록 하였다.

핵심 용어 익히기 熟識核心用語

전공: (대학, 대학원에서) 무엇인가를 전문적으로 연구하는 것을 말한다.

① -을 전공하다, 부전공, 복수 전공

과목: 공부할 지식 분야를 나누어 놓은 것을 가리킨다.

② 교양과목, 전공과목, 필수과목, 선택과목

학사 일정: 학기가 시작해서 끝날 때까지 학업과 관련된 모든 일의 진행 일자를 정리해 놓은 것을 말한다.

③ 학사 일정 참조, 학사 일정은 학교 사정에 따라 달라질 수 있음.

학위: 어떤 분야의 학문을 전문적으로 익히고 공부하여 일정한 수준에 오른 사람에게 대학에서 주는 자격으로 학사, 석사, 박사 등이 있다.

④ 학위 취득, 학위 수여식, 학위를 따다

○ 핵심 용어 익히기

본문 내용과 관련된 중요한 어휘를 선정하여 제시함으로써 자료를 읽기 전에 미리 핵심 단어를 공부할 수 있도록 하였다.

본문 읽기

대학이란 어떤 곳인가?

사람 중의 모든 부분이 다 제 기능을 해야 건강하듯이 사회도 구성구성의 모든 부분이 충실하게 제 기능을 해야 제대로 발전한다. 그러므로 어느 부분이 더 중요하다고 말하기는 어렵다. 그러나 사람이 올바른 삶을 살아가기 위해서는 머리와 가슴이 가장 중요하듯이 이 사회가 제대로 발전하기 위해서는 사회의 머리와 가슴에 해당하는 대학이 제 구실을 해야 한다. 대학은 배움의 장이 부딪히게 되는 숭한 문제에 대해 바른 판단을 할 수 있도록 해야 하고, 앞으로 나아가야 할 방향을 올바르게 제시해 주어야 한다. 또한, 거칠거칠게 가는 사회 풍토에 끊임없이 양심의 불빛을 비추 주고 양심의 소리를 들며 주어야 하기 때문에 대학의 역할이 중요하다고 할 수 있다. 오늘날의 사회에서 대학이 맡고 있는 일은 크게 세 가지로 볼 수 있다.

① 배움: '배우다, 배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다.

② 배움: '배우다, 배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다.

③ 배움: '배우다, 배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다.

④ 배움: '배우다, 배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다.

⑤ 배움: '배우다, 배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다. '배우'는 '배우'에서 유래한다.

○ 본문 읽기

인문학 영역에 해당하는 다양한 종류의 글을 통해 인문학과 관련한 다양한 분야에 대한 주제에 대해 생각해 볼 수 있게 하였다. 또 어려운 단어는 순서에 따라 본문 옆에 의미를 제시하여 독해가 쉽도록 하였다.

문형과 표현 익히기 熟識句型和表達

○ -은/는 바로 -이다

'A는 B이다'의 활용 표현으로 'A'의 정의를 내리거나 설명할 때 사용된다. 그 사이에 '바로'가 들어가서 'B'를 강조하게 된다.

- 최고의 지식을 창출해 내는 일이 바로 이 연구 기능이다.
- 내가 꿈꾸던 미래는 바로 이것이다.
- 나를 이렇게 성장하게 한 것은 바로 어머니의 사랑이었다.

○ -더라도/-(으)러지라도

현재의 어떤 상태나 앞으로 일어날 가정의 상황을 제시하는 연결어미이다. 뒷

○ 문형과 표현 익히기

본문 내용 중에 제시된 문형과 표현 중 문법적으로 중요한 표현 세 가지를 선정하여 예문과 함께 제시함으로써 한국어에 대한 이해를 높일 수 있도록 하였다.

연습하기

1 다음에서 아래 문장에 알맞은 어휘를 찾아 써 넣는다. 請找出下列正確的單填字。

올바른 고루 필자로 이루어진 전수

- (1) 대학은 연구 활동으로 향인 업적들을 다음 세대에 () 해야 한다.
- (2) 사회봉사 기능은 () 중요성이 덜하게 되지만 아직도 무시할 수 없을 정도이다.
- (3) 사회 전체적으로 높은 지식과 높은 마음은 () 피해야 한다.
- (4) 대학은 교육을 통해 사회 전체를 () 방향으로 이끌어 나가게 된다.

2 다음에서 반의어를 찾아 빈칸에 써 넣는다. 請找出下列正確的反義填字。

수업 후론 문제 비합리

○ 연습하기

본문에 나와 있는 단어와 확장된 단어를 연습할 수 있도록 구성함으로써 효과적인 한국어 어휘 학습을 할 수 있도록 하였다.

내용 이해하기

1. 본문의 내용을 읽고 다음 질문에 대답해 봅시다. 认真阅读课文内容,回答下列问题。

- (1) 대학의 역할이 중요한 이유는 무엇입니까?
- (2) 오늘날 대학의 기능은 몇 가지라고 할 수 있습니까?
- (3) 대학 본연의 기능이라 할 수 있는 기능은 무엇입니까?
- (4) 사회 전체의 올바른 지리와 양심을 지키기 위해 대학이 담당해야 하는 기능은 무엇입니까?
- (5) 대학이 사회에 봉사할 수 있는 길은 무엇입니까?

2. 본문의 내용에 맞는 것에 ○, 맞지 않는 것에 × 하십시오. 正确使用“○”标记与课文内容相符的句子,使用“×”标记不相符的句子。

○ 내용 이해하기

본문의 내용을 읽고 문제를 풀어 보는 활동이다. 본문과 관련된 문제를 풀어봄으로써 본문의 내용을 확실히 이해하고, 글의 내용을 정리하여 이해하는 방법을 연습할 수 있도록 하였다.

과제 활동하기

- '성공적인 대학 생활의 길잡이'라는 제목의 책자를 만들어 봅시다. 우선 다음 사항에 대해 교수와 선생들에게 물어보고 기다린 내용을 참고하여 세부적인 내용을 구성해 봅시다. 请以“成功的大学生活之路”为题制作一本手册。首先向教授和学长咨询下列问题,然后参考其他指导性文章将内容细化。

과제 1 '성공적인 대학 생활의 길잡이'라는 제목으로 한해 책자 만들기

과제 방법 1 | 성공적인 대학 생활을 위해 필요한 정보의 종류를 알아본다.

기본 정보 종류	추가 정보 종류
학교 생활	교우 관계
동아리 활동	학술 진리
수업 진행	야외바야브

○ 과제 활동하기

본문의 내용과 관련이 있는 흥미로운 과제로 이루어져 있다. 학습자 스스로 과제를 수행하면서 말하기, 쓰기 등의 표현 능력을 기를 수 있도록 구성하였다. 이를 통해 단원 별 주제와 관련하여 응용된 다양한 활동을 해봄으로써 단원 별 주제를 심화 학습할 수 있게 하였다.

보충하기

좋은 글을 쓰기 위한 요건

좋은 글이 되기 위해서는 좋은 글을 쓸 수 있는 법이 있다. 좋은 글이란 다른 사람들이 읽고 싶어하는 내용을 담고 있어야 하는 글이다. 그런데 같은 내용이라도 나이나 학력, 취미 등에 따라 사람들은 읽고 싶어하는 내용이나 정도가 다르다. 그렇기 때문에 좋은 글을 쓰는 것은 어렵게 할 일이 아니다. 이런 점에서 글을 쓰는 훈련이란 다른 사람들이 읽고 싶어하는 것을 어떻게 잘 전하는가를 연습하는 것이다.

1. 해야 할 말은 반드시 쓰고 필요 없는 말은 버린다

필자가 전달하고자 하는 내용이 있다는 것이다. 그런데 글을 쓰는 사람은 그 내용을 다 알고 있기 때문에 대강만 전하더라도 다른 사람이 이해할 수 있을 것이라고 생각하여 자신도 모르게 말하지 않고 넘어가는 수가 있다. 이러한 경우 읽는 사람들은 정보를 충분히 제공받지 못하여 좋은 내용인지 파악하기 어렵게 된다. 따라서 글의 내용을 전하는 데 필요한 정보는 모두 제공해야 한다.

또 하나는 필요 없는 내용을 쓸데없이 많이 제공하는 것이다. 말하고자 하는 내용과 관련 없는 것은 버리고, 자신보다 전문가인 사람에게 글이 읽힐지 다 설명할 필요는 없다. 결국 좋은 글이란 읽어야 할 내용을 빠뜨리지 말며 글을 읽는 독자의 요구에 맞게

○ 보충하기

본문의 종류나 내용 등에 관련되어 한국에서의 대학 생활에 필요한 기초적인 지식을 제공하였다. 이를 통해 학습자에게 실제적인 정보를 줄 뿐만 아니라, 다양한 읽기 학습을 할 수 있도록 하였다.

쉬어가기 休息一下

대학에 개설된 인문사회 계열의 주요 학과

철학과	정철학과
심리학과	경제학과
사학과 (국사학과, 서양사학과)	문학학과
한국어문학과	외국어문학과
외국어문학과 (영어영문학과, 일어영문학과, 일어일문학과, 일어독문학과)	정치외교학과
	신문화문학과

○ 쉬어가기

각 과와 관련된 읽을거리나 맞춤법, 표준 발음과 관련된 내용으로 쉬어 재미있고 유익한 학습을 할 수 있도록 하였다.

本书构成及使用

本教材为有意进入韩国大学进修人文相关学科的外国学习者编写,以接受过中、高级韩国语教育或者具备同等韩国语能力的成年学习者为对象。本书编写的目的在于减少外国学习者进入韩国大学的困难,帮助他们进行更有效的学习。

本教材的第1课到第4课,将能够成功地在大学听讲所必需的基本内容以向导的形式编写;第5课到第16课,通过多种人文学领域的阅读材料,培养高水平的表达能力和理解能力。

第1课是开始上课前所必须了解的内容,第2、3课是与听讲相关的整理笔记及提问等内容,第4课是课程结束后与发表和讨论相关的内容。同时,每一课通过“练习”、“应用”、“补充材料”、“休息一下”等内容提供了适用于实际教学的问题和阅读材料。

第5课到第16课,每一课均由“听一听、想一想”、“熟悉核心用语”、“课文阅读”、“熟悉句型和表达”、“练习”、“内容理解”、“专题活动”、“补充材料”、“休息一下”等内容构成。

本书的附录部分为了消除学习者自学的障碍,提供了“听一听、想一想”的听力材料,以及“听一听、想一想”、“练习”、“内容理解”中问题的参考答案。

듣고 생각하기 听一听、想一想

2. Track 2이 내용을 잘 듣고 오늘 배울 내용이 주제를 생각해 봅시다. (理解 Track의 내용,思考今天学习内容的主题。)

대학 생활 지향 목표 (%)

Category	Goal (%)
전공 (Major)	31.5
전공 외 (Outside Major)	29.5
취업 (Job)	0.8
기타 (Other)	0.7

○ 听一听、想一想

听相关的阅读材料,查找答案的活动。
通过积累与课文内容相关的背景知识,
促使学习者思考主题是什么。

핵심 용어 익히기 熟悉核心用语

전공: (대학, 대학원에서) 무엇인가를 전문적으로 연구하는 것을 말한다.

예) -을 전공하다, 부전공, 복수 전공

과목: 공부할 지식 분야를 나누어 놓은 것을 가리킨다.

예) 교양과목, 전공과목, 필수과목, 선택과목

학사 일정: 학기가 시작해서 끝날 때까지 학업과 관련된 모든 일의 진행 일자를 정리해 놓은 것을 말한다.

예) 학사 일정 참조, 학사 일정은 학교 사정에 따라 달라질 수 있음.

학위: 어떤 부문의 학문을 전문적으로 익히고 공부하여 일정한 수준에 오른 사람에게 대학에서 주는 자격으로 학사, 석사, 박사 등이 있다.

예) 학위 취득, 학위 수여식, 학위를 따다

○ 熟悉核心用语

选取并展示与课文内容相关的重要词汇, 使学习者能在阅读资料之前学习核心词汇。

본문 읽기

대학이란 어떤 곳인가?

사람들의 모든 부분이 다 제 기능을 해야 건강하듯이 사회도 구성요소인 모든 부분이 충실하게 제 기능을 해야 제대로 발전한다. 그러므로 어느 부분이 더 중요하다고 말하기는 어렵다. 그러나 사람이 올바른 삶을 살아가기 위해서는 머리와 가슴이 가장 중요하듯이 이 사회가 제대로 발전하기 위해서는 사회의 머리와 가슴에 해당하는 대학이 제 기능을 해야 한다. 대학은 매일같이 부딪히게 되는 실존 문제에 대해 바른 판단을 할 수 있도록 해야 하고, 앞으로 나아가야 할 방향을 올바르게 제시해 주어야 한다. 또한, 거칠어져 가는 사회 풍토에 끊임없이 양심의 불빛을 비추고 양심의 소리를 들려 주어야 하기 때문에 대학의 역할이 중요하다고 할 수 있다. 오늘날의 사회에서 대학이 맡고 있는 일은 크게 세 가지로 볼 수 있다.

예) 1. 아주 많다. '순천'.

예) 2. '순천'도 쓰인다.

예) 3. 어떤 일의 일변상이 되는

예) 4. 사회적 환경이나 풍속

예) 5. 바른 길과 행동을 하라는

예) 6. 미움

예) 7. 수를 세고 손가락을 하나씩 꾸무루다.

예) 8. (주로 사물이나) 하는 일이 나 아람.

○ 课文阅读

通过与人文学领域相关的多种文章, 促使学习者思考关于人文学科各领域的主题。同时, 将难点单词按照课文中出现的顺序在课文旁边解释含义, 便于理解。

문형과 표현 익히기 熟悉句型和表达

○ -은/는 바로 -이다

'A는 B이다'의 활용 표현으로 'A'의 정의를 내리거나 설명할 때 사용된다. 그 사이에 '바로'가 들어가서 'B'를 강조하게 된다.

- 최고의 지식을 창출해 내는 일이 바로 이 연구 기능이다.
- 내가 꿈꾸던 미래는 바로 이것이다.
- 나를 이렇게 성장하게 한 것은 바로 어머니의 사랑이었다.

○ -다란/-(으)리지만

현재의 어떤 상태나 앞으로 일어날 가설의 상황을 제시하는 연결어미이다. 뒷

○ 熟悉句型 and 表达

在课文中出现的句型和表达里选取3个在语法上比较重要的进行解释, 同时列举例句, 以加深学习者对韩国语的理解。

연습하기

1 다음에서 아래 문장에 밑줄은 어휘를 찾아 써 넣는다. 请找出下列正确的单填空。

- 출발은 고루 정자로 하우리 전수
- (1) 대학은 연구 활동으로 쌓인 업적들을 다음 세대에게 ()해야 한다.
 - (2) 사회봉사 기능은 () 중요성이 덜하게 되지만 아직도 무시할 수 없을 정도이다.
 - (3) 사회 전체적으로 높은 지식과 깊은 마음이 () 퍼져야 한다.
 - (4) 대학은 교육을 통해 사회 전체를 () 방향으로 이끌어 나가게 된다.

2 다음에서 반의어를 찾아 빈칸에 써 넣는다. 请找出下列正确的反义同填空。

- 수업 수은 정제 비합실

○ 练习

使用在课文中出现的单词和扩充的单词进行练习, 从而使学习者能有效地学习韩国语词汇。

내용 이해하기

1 본문의 내용을 잘 읽고 다음 질문에 대답해 봅시다. 讀認真閱讀課文內容，回答下列問題。

- (1) 대학의 역할이 중요한 이유는 무엇입니까?
- (2) 오늘날 대학의 기능은 몇 가지라고 할 수 있습니까?
- (3) 대학 본연의 기능이라 할 수 있는 기능은 무엇입니까?
- (4) 사회 전체의 올바른 지식과 양식을 지키기 위해 대학이 담당해야 하는 기능은 무엇입니까?
- (5) 대학이 사회에 봉사할 수 있는 길은 무엇입니까?

2 본문의 내용에 맞는 것에 ○, 맞지 않는 것에 × 하십시오. 讀使用“○”標記與課文內容相符的句子，使用“×”標記不相符的句子。

○ 内容理解

这是阅读课文内容后尝试解决问题的活动。通过解答与课文相关的问题，确切理解课文内容，同时可以练习如何整理及理解文章内容。

과제 활동하기

- ‘성공적인 대학 생활의 길잡이’라는 제목의 책자를 만들어 봅시다. 우선 다음 사항에 대해 교수와 선배들에게 물어보고 기타 안내문을 참고하여 세부적인 내용을 구성해 봅시다. 請以“成功的大学生生活之歸”為題製作一本手冊。首先向教授和學長諮詢下列問題，然後參考其他指導性文章將內容具體化。

과제 | ‘성공적인 대학 생활의 길잡이’라는 제목으로 안내 책자 만들기

과제 방법 1 | 성공적인 대학 생활을 위해 필요한 정보의 종류를 알아본다.

기본 정보 종류	추가 정보 종류
학교 생활	교우 관계
대학의 활동	학업 관리
수강 신청	이코바이트

○ 專題活動

由与课文内容相关的趣味课题组成。其构成能使学习者在亲身进行专题活动的同时，进一步提高口语和写作等方面的能力。通过这些可以进与各单元主题相关的各种应用活动，使学习者进一步深化学习各单元的主题。

보충하기

좋은 글을 쓰기 위한 요건

좋은 글이 되기 위해서는 좋은 글을 쓸 수 있는 것이다. 좋은 글이란 다른 사람들이 읽고 싶어하는 내용인 정도에 의해 평가되는 글이다. 그런데 좋은 내용이라도 재미나 흥미, 취미 등에 따라 사람들은 읽고 싶어하는 내용이나 정도가 다르다. 그렇기 때문에 좋은 글을 쓰는 것은 결코 쉬운 일이 아니다. 이런 점에서 글을 쓰는 훈련이란 다른 사람들이 읽고 싶어하는 내용 어떻게 잘 전하는가를 연습하는 것이다.

1. 해야 할 일은 반드시 쓰고 필요 없는 일은 버린다
필자가 전달하고자 하는 내용이 있다는 것이다. 그런데 글을 쓰는 사람은 그 내용을 더 알고 있기 때문에 대강만 전하더라도 다른 사람이 이해할 수 있을 것이라고 생각하여 자신도 모르게 말하지 않고 넘어가는 수가 있다. 이러한 경우 읽는 사람들은 정보를 충분히 제공받지 못하여 무슨 내용인지 파악하기 어렵게 된다. 따라서 글의 내용을 전하는 데 필요한 정보는 모두 제공해야 한다.

또 하나는 필요 없는 내용을 생략해야 할 때 제공하는 것이다. 말하고자 하는 내용과 관계없는 것을 언급하는 것도 문제이고, 자신보다 전문가인 사람에게 글이 필요할 때 설명할 필요는 없다. 결국 좋은 글이란 필자가 할 내용을 빠뜨리지 않고 글의 글을 읽는 독자의 요구에 맞게

○ 補充材料

提供与课文内容相关的韩国大学生活中必需的基本知识。通过这些，不仅向学习者提供实际信息，也可以使他们能进行多样化的阅读练习。

쉬어가기 休息一下

대학에 개설된 인문사회 계열의 주요 학과

원리학과	경제학과
철리학과	경제학과
사학과 (국사학과, 서양사학과)	무역학과
한국어문학과	외국학과
외국어문학과	정치외교학과
(영역별문학과, 영어문학과)	
일어일문학과, 일어문학과	신문방송학과

○ 休息一下

由各课相关阅读材料，或者缀词法知识及标准发音法等内容构成，充满趣味，使学习者从中受益。

차례 目录

서문	I
序言	III
이 책의 구성 및 활용	V
本书构成及使用	VIII
차례 目录	XI
01 수강 전 - 강의 준비 잘 하는 법	1
课前——做好听课准备的方法	
02 수강 중 I - 강의 잘 듣는 법	15
课堂上 I——听好课的方法	
03 수강 중 II - 강의 내용 정리 잘 하는 법	29
课堂上 II——整理好课堂内容的方法	
04 수강 후 - 발표하기 · 보고서 쓰기	43
课后——发表·写报告	
05 대학이란 어떤 곳인가?	57
大学是什么样的地方?	
06 언어와 문화	69
语言和文化	
07 속담의 표현 방식	81
俗语的表现形式	
08 능동적인 삶을 원한다면 책을 읽어라	93
如果想积极地生活,就多读书吧!	
09 고령화 사회와 인간	105
老龄化社会和人类	
10 철학 에세이	117
哲学随笔	

11	여성가족부의 역할.....	129
----	----------------	-----

女性家庭部的作用

12	영화 평론 〈집으로...〉.....	141
----	---------------------	-----

影评——《爱·回家》

13	광고와 사회	153
----	--------------	-----

广告和社会

14	한국인의 정체성.....	165
----	---------------	-----

韩国人的本体性

15	노벨 평화상 수상 연설문	177
----	---------------------	-----

诺贝尔和平奖获奖感言

16	인연	189
----	----------	-----

缘分

부록 附录

듣기 스크립트 听力文本.....	202
-------------------	-----

모범 답안 参考答案	215
------------------	-----

색인 单词索引	229
---------------	-----

번역문 参考译文	235
----------------	-----

01

课前——做好听课准备的方法

수강 전

- 강의 준비 잘 하는 법



- 1 여러분은 대학에 처음 강의를 들으러 왔을 때 어떤 기분이었습니까?
各位第一次来大学听课,心情如何?
- 2 여러분은 강의를 듣기 전에 무엇을 준비했습니까?
各位在听课前都做了哪些准备?
- 3 여러분은 강의를 듣기 위해 수강 신청을 할 때 어떻게 했습니까?
各位为了听课而进行选课申请时,都是怎么做的?

01 | 수강 신청 안내

꿈에 그리던 대학 생활이 드디어 시작되었다. 이제 오랫동안 간직해 온 꿈에 한 발 더 다가가기 위해 대학 생활을 더욱 알차게 보내야 할 것이다. 대학에 처음 오면 많은 것들이 낯설다. 우선 전공 학과나 학부의 전공 교수님들과 만나게 될 것이고, 우리보다 먼저 입학한 선배들을 만나게 될 것이고, 또 함께 입학한 동기들을 만나 얼굴을 마주하게 될 것이다. 또한 새내기 1년을 보내고 나면 후배들도 맞이하게 될 것이다. 그때쯤이면 모든 것이 낯설던 새내기 시절과는 달리 서먹서먹하던 것들에 많이 익숙해져 있을 것이다.

대학에서 공부를 하려면 먼저 자신이 선택한 전공(학부)과 관련하여 수강해야 할 과목들이 정해져 있다. 그런 과목들 중에는 전공 필수(전필)라고 하여 꼭 들어야 할 강의도 있고, 전공 선택(전선)이라고 하여 선택해서 들을 수 있는 과목도 있다. 그리고 교양 선택이나 교양 필수라고 하는 과목들은 대학생으로서의 교양을 위해 들어야 하는 과목이다. 대학생은 이러한 과목들을 한 학기 동안 수강해야 하는데, 수강하기 전에 먼저 수강하고자 하는 과목을 신청해야 한다. 이러한 과정을 수강 신청이라고 한다.

그럼, 수강 신청을 할 때 알아야 할 단어와 그 뜻을 알아보자.

02 | 수강 신청 관련 어휘

수강: 강의를 듣거나 강습을 받는 것을 말한다.

재수강: 주로 대학에서 수강한 과목의 학점을 이수하지 못하였거나 학점이 좋지 않았을 때에 다시 그 강의를 듣는 것을 말한다.

수강 신청 변경: 자신이 이미 정한 수강 과목을 바꿔서 신청하는 것을 말한다. 대개 개강 후 2주일 이내에 한다.